

INFOS



EXPOSITION ESPACE ET SPORT

À la cité de l'espace, le compte à rebours avant les JO est lancé

SPACE AND SPORT EXHIBITION

At the cité de l'espace, the countdown is on till the Olympic Games



L'ESPACE VIA LA MER

C'est en voilier qu'Ariane 6 a traversé l'Atlantique pour rejoindre son pas de tir

SPACE BY SEA

Ariane VI crosses the Atlantic in a sailship to reach its launch pad



E-CONTEURS D'AVENTURES

L'édition 2024 confirme le succès du projet

E-CONTEURS D'AVENTURES

The 2024 event attests to the project's success

TOURISME & HANDICAP

La Cité de l'espace s'est vu reconduire son Label pour 5 ans

TOURISM & HANDICAP

The Cité de l'espace is awarded the Tourism & Handicap label for five more years



MISE À JOUR DES EXPOSITIONS

Le Centre de lancement enrichit son offre

EXHIBITIONS UPDATED

The Launch center expands its offering

Dossier

L'ENVOL DES PIONNIERS A 5 ANS!

Avec une fréquentation en hausse de 10 % en 2023, L'Envol des Pionniers confirme l'attrait croissant qu'il génère auprès des Toulousains et au-delà. Un engouement qu'il compte bien prolonger et accroître. Explications.

L'ENVOL DES PIONNIERS IS 5 YEARS OLD!

With a 10 % increase in visitors in 2023, L'Envol des Pionniers confirms its growing appeal to the people of Toulouse and beyond. The site has every intention of keeping the momentum going and building on it. Explanations.

E-CONTEURS D'AVENTURES



L'Envol des Pionniers a accueilli le 8 février toutes les classes de collèges et lycées participant au projet *E-conteurs d'aventures* 2024. Mené depuis 6 ans en partenariat avec l'Académie de Toulouse et le Festival du livre jeunesse d'Occitanie, ce projet interdisciplinaire qui alterne chaque année entre *E-conteurs de sciences* à la Cité de l'espace et *E-conteurs d'aventures* à L'Envol des Pionniers, invite collégiens et lycéens à concevoir un récit réel ou imaginaire sur la base de trois photos. Les élèves produisent ensuite une vidéo qui permet d'associer de manière dynamique image et récit. La journée du 8 février a été l'occasion pour les jeunes participants de présenter et d'échanger sur leurs réalisations avant de visiter L'Envol des Pionniers et de rencontrer Christophe Gibelin,

dessinateur et auteur de bandes dessinées aéronautiques qui leur a expliqué son métier.

E-CONTEURS D'AVENTURE On February 8th, L'Envol des Pionniers hosted all the middle and high school classes participating in *E-conteurs d'aventures* 2024 (the 2024 *E-Adventure storytellers*). Organized for the last six years in partnership with the Academy of Toulouse and the Occitanie Youth Book Festival, this interdisciplinary project alternates yearly between Science *E-storytellers* at the Cité de l'espace and Adventure *E-storytellers* at L'Envol des Pionniers. The event invites middle and high school students to create a real or imaginary story on the basis of three photographs. The students then produce a video which dynamically combines the image and the story. February 8th was the opportunity for the young participants to present and discuss their creations before visiting L'Envol des Pionniers and meeting Christophe Gibelin, illustrator and author of aeronautics graphic books, who talked about his work.

Toutes les réalisations de cette édition 2024 de *E-conteurs d'aventures* ont été présentées en primeur au grand public sur le stand de L'Envol des Pionniers lors du Festival du livre jeunesse d'Occitanie qui s'est déroulé les 27 et 28 janvier à Saint Orens. All of the creations of this year's *E-conteurs d'aventures* event were on display for the general public at L'Envol des Pionniers stand at the Occitanie Youth Book Festival which took place on January 27th and 28th in Saint Orens.



Durant son traditionnel mois de fermeture, la Cité de l'espace a renouvelé une partie de sa zone dite Centre de lancement dans les expositions permanentes. Avec toujours en ligne de mire cette volonté de rester en phase avec les dernières évolutions spatiales, cette mise à jour introduit deux nou-

LE CENTRE DE LANCEMENT ENRICHIT SES EXPOSITIONS

veaux thèmes très actuels : l'environnement spatial et le New Space. Le premier espace propose un focus sur la question des débris spatiaux et intègre un nouveau dispositif interactif développé par la Cité de l'espace et le CNES. Baptisé « *Orbital dance* », celui-ci invite les visiteurs à utiliser leur corps pour faire bouger un satellite et éviter les débris en orbite. Le second espace, dédié cette fois au New Space, explore l'émergence des entreprises privées dans le domaine spatial, les innovations en matière de miniaturisation ou encore les constellations de satellites. Pour enrichir ce volet, la Cité de l'espace a travaillé en partenariat avec ses trois partenaires issus du New Space : COMAT, HEMERIA et KINEIS. A noter également, une mise à jour de la salle blanche présente au sein du Centre de lancement dont les contenus

CNES : LES VISITES FONT LE PLEIN !

En à peine six mois, les visites du CNES organisées par la Cité de l'espace ont su séduire leurs publics. Plus de 300 personnes ont eu le privilège de participer à ces visites exceptionnelles et inédites des infrastructures toulousaines du CNES habituellement fermées au grand public. Réservé à des groupes constitués d'au moins 15 personnes, le circuit au sein du CNES permet notamment d'accéder à cinq lieux emblématiques, depuis la salle Espace d'où démarrent traditionnellement les visites protocolaires du CNES jusqu'au site d'essai des rovers martiens en passant par différentes salles de contrôle.

CNES, VISITS FULL UP

In just six months, the CNES visits organized by the Cité de l'espace have been a huge success with the public. Over 300 lucky people were able to take part in these exceptional, unprecedented visits of the Toulouse CNES infrastructures which are normally closed to the public. Reserved for groups of under 15 people, the tour at the CNES features access to five emblematic sites, including the Space room from which formal visits of the CNES begin along with the Martian rover test site and including different control rooms.



L'EXPOSITION ESPACE ET SPORT lance le compte à rebours avant les JO

Avec son exposition temporaire *Espace et Sport*, la Cité de l'espace lance en février sa programmation en prévision des Jeux Olympiques de Paris 2024. Corps à l'épreuve, mental d'acier, esprit d'équipe... installée dans le hall de l'Australia, cette exposition grand format permet de mieux comprendre les similarités entre astronautes et sportifs, tout en célébrant les valeurs communes entre les deux grands domaines du spatial et du sport. Le dimanche 26 mai verra le point d'orgue de cette programmation très sportive : une grande journée de célébration sur le thème des Jeux Astrolympiques, thématique partagée par l'édition 2024 du *Congrès scientifique des enfants*.

Au programme, tables rondes, conférences avec des invités en regards croisés sur l'espace et le sport, ainsi que des activités physiquement stimulantes pour explorer encore plus loin les liens uniques entre ces deux univers.

THE SPACE AND SPORTS EXHIBITION LAUNCHES THE COUNTDOWN TO THE OLYMPIC GAMES

With its temporary *Space and Sport* exhibition, the Cité de l'espace in February launched its programming for the 2024 Olympic Games in Paris. Celebrating bodies put to the test, minds of steel and team spirit, the exhibition Located in the Australia hall helps visitors to better understand the similarities between astronauts and athletes, while celebrating the common values between the two fields, space and sports. May 26th Sunday will be the high point of this sports oriented program: it will be a big day of celebration devoted to the Astrolympic Games, a theme shared by the 2024 edition of the Children's Scientific Congress. The program will include round tables, conferences with guests on sports and space, as well as physically stimulating exercises to explore the unique links between these two worlds.



RÉOUVERTURE DE LA COUPOLE

La Coupole de l'Astronome de la Cité de l'espace qui permet d'observer le ciel en journée est de nouveau accessible au public. Elle avait été temporairement fermée pour protéger les instruments d'observation durant le chantier du LuneXplorer et pour créer un nouveau chemin d'accès. Ses façades extérieures ont également été habillées de panneaux qui permettent d'accéder en continu à de l'information sur les différences, similarités et complémentarités entre observatoires terrestres et spatiaux.

THE DOME IS OPEN AGAIN

The Astronomer's Observatory Dome of the Cité de l'espace which enables visitors to see the sky during the day is once again open to the public. It had been temporarily closed to protect observation instruments during the LuneXplorer worksite and to create a new access path. Its outside facades have also been equipped with panels to continuously provide access to information about the differences, similarities, and complementarities between terrestrial and space-based observatories.



■ RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

TOURISME & HANDICAP : LA CITÉ DE L'ESPACE RENOUVELLE SON LABEL

C'est officiel, la Cité de l'espace a obtenu en janvier le renouvellement de la marque Tourisme & Handicap pour les quatre handicaps : auditif, mental, moteur et visuel. Attribuée pour 5 ans par la Direction générale des entreprises (DGE) et l'association Tourisme & Handicap, cette marque d'État valide la démarche d'accessibilité du site. Les sites labellisés sont réévalués tous les 5 ans pour s'assurer que les aménagements sont toujours valides et que les éventuelles nouvelles offres rentrent bien dans le cahier des charges. C'est le cas cette année avec le LuneXplorer qui a reçu l'assentiment unanime des évaluateurs pour sa dimension sensorielle accessible à tous et la qualité des maquettes tactiles mises à disposition.

TOURISM & HANDICAP: THE CITÉ DE L'ESPACE EARNS THE LABEL ONCE AGAIN

It's official, in January the Cité de l'espace obtained the renewal of the Tourism & Handicap label for the four disabilities: auditive, mental, motor and visual. Granted for five years by the DGE (Direction générale des entreprises) and the Tourisme & Handicap non-profit organization, this Government label validates the site's accessibility approach. Certified sites are reevaluated every five years to ensure that the facilities are still valid and any new facilities comply with specifications. Hence, this year LuneXplorer earned the unanimous approval of the assessors for its sensory dimension accessible to all and the quality of the tactile models available.

Ouvert en décembre 2018, à l'occasion des 100 ans du premier vol Toulouse - Barcelone de Pierre Georges Latécoère, L'Envol des Pionniers a soufflé ses 5 premières bougies fin 2023. Si le lieu et l'exposition permanente ont été conçus par Toulouse Métropole pour préserver la mémoire de l'aéronautique, son animation a été confiée à la Semeccel qui y a développé une médiation dans la droite ligne de son ADN : vivante, humaine, participative et immersive. Bilan et perspectives.

5 ANS !



JOYEUX ANNIVERSAIRE !

Ils étaient près de 2 000 visiteurs dimanche 17 décembre à avoir répondu présents aux célébrations des 5 ans de L'Envol des Pionniers. Une immersion dans les années 1920 qui fut l'occasion de se remémorer 5 ans d'événements, de rencontres, d'animations et d'échanges avec les pionniers d'hier et d'aujourd'hui.

*Happy birthday!
Nearly 2000 visitors attended the five-year birthday celebration of L'Envol des Pionniers. Featuring an immersive 1920s theme, it was the opportunity to look back on five years of events, meetings, and exchanges with the pioneers of yesterday and today.*

L'année 2023 a marqué une étape significative pour L'Envol des Pionniers avec près de 42 000 visiteurs, en hausse de 10 % par rapport à 2022. Le taux de satisfaction visiteurs, qui atteignait déjà un impressionnant 8,86/10 en 2022, est monté à 8,93 en 2023, confirmant la qualité croissante de son offre. « Le site remporte l'approbation de tous ceux qui le visitent. Il s'agit d'une première étape essentielle dans son développement et l'évolution de sa notoriété, souligne Jean-Luc Moudenc, Maire de Toulouse et Président de Toulouse Métropole. Tous les Toulousains ne connaissent pas encore L'Envol des Pionniers, mais quand ils y viennent ils sont charmés. Ils ont conscience que c'est ici que s'est écrite une partie importante de leur histoire et que cette histoire compte pour le Toulouse d'aujourd'hui



comme pour celui de demain. Le lieu est très bien conçu, son authenticité génère une réelle émotion, l'équipe est motivée. La fréquentation est en croissance constante depuis l'ouverture. Il s'agit désormais d'accélérer cette évolution. »

Tout le défi de L'Envol des Pionniers est là : perpétuer la mémoire de ce qui s'est passé à Montaudran, depuis les premiers vols de Pierre Georges Latécoère et de ses équipages, puis de l'Aéropostale, jusqu'au départ d'Air France au début des années 2000 ; mobiliser les Toulousains autour de son offre ; et faire en sorte que cette épopée qu'il dépeint puisse influencer les générations actuelles, les pousser à continuer d'innover et à relier les gens entre eux. Une ambition qui passe aussi bien par la médiation incarnée, si spécifique, que par l'organisation d'expositions temporaires inspirantes, d'événements variés, de tables rondes et de conférences ou encore par la création d'une communauté autour du site et par la place prépondérante donnée dans l'offre au volet éducatif. « C'est ce dynamisme que la Semeccel insufflé depuis 5 ans à L'Envol des Pionniers, appuie Jean-Claude Dardelet, Président de la Semeccel. Notre engagement à offrir une expérience immersive authentique et vivante se reflète dans la satisfaction de nos visiteurs et partenaires. Cette réussite, c'est aussi celle des familles de ces pionniers, qui ont contribué - excusez du peu - à la naissance de l'aviation civile dans le monde. Ceux-là même qui ont tracé la route des entrepreneurs innovants qui ont ensuite bâti l'industrie aéronautique florissante que nous connaissons. Ensemble, nous avons créé, sur les lieux même où tout a commencé, un lieu vibrant, point de rencontre de l'Histoire, du présent et de l'avenir, grâce aux défis que nous continuerons, à Toulouse, de relever ».

Nouveaux objectifs

Pour les 5 prochaines années, L'Envol des Pionniers s'est fixé plusieurs objectifs. Le premier d'entre eux est déjà sur les bons rails : « désormais, chaque

LA MÉDIATION PLÉBISCITÉE

Les visiteurs placent les **rencontres avec les comédiens au premier rang** des éléments qui les ont séduits lors de leur visite.



The mediation hailed: visitors rank their encounters with the actors as the top element that charmed them during their visit.

5 ANS !

Opened in December, 2018, on the occasion of the 100 years of the first Toulouse - Barcelona flight of Pierre Georges Latécoère, L'Envol des Pionniers celebrated its first five-year birthday at the end of 2023. While the site and the permanent exhibition were designed by Toulouse Métropole to preserve the memory of aeronautics, it is overseen by Semeccel which has developed mediation facilities perfectly aligned with its DNA: vibrant, human, participative and immersive. An overview and outlook.

2023 marked a critical milestone for L'Envol des Pionniers with nearly 42 000 visitors, a 10% increase over 2022. The visitor satisfaction rate, which was already an impressive 8.86/10 in 2022, increased to 8.93 in 2023, testifying to the ever-better quality of its facilities. "The site earns the approval of everyone who visits it. This is a first key step in its development and the evolution of its renown, highlights Jean-Luc Moudenc, Mayor of Toulouse and President of Toulouse Métropole. All Toulousains do not yet know L'Envol des Pionniers, but when they discover it, they are charmed. They understand it is here that an important part of their history has played out and the future is being written. The venue is very well designed, its authenticity inspires a real emotional reaction from people, and the team is motivated. Attendance has continued to grow constantly since its opening. Now the goal is to pick up the pace of this evolution. »

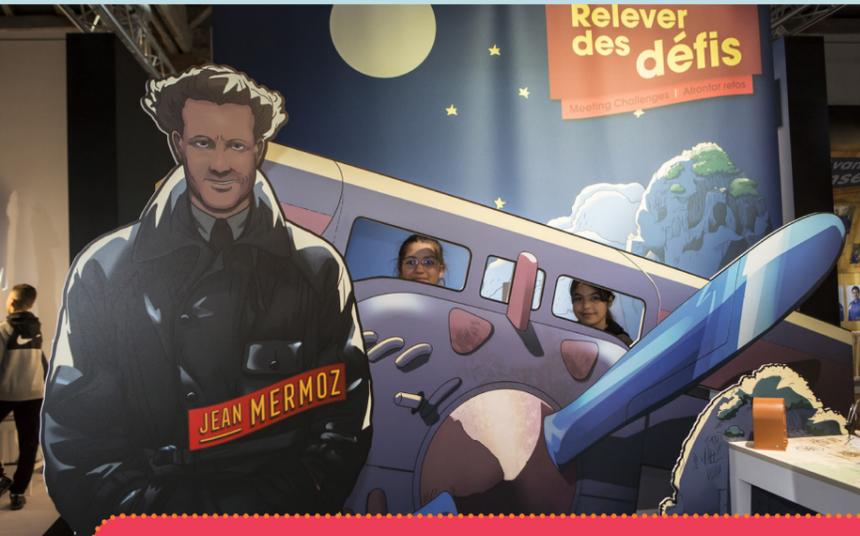
This is the challenge of L'Envol des Pionniers: to perpetuate the memory of what took place at Montaudran, from the first flights of Pierre Georges Latécoère and his crews, then of the Aéropostale, up to the departure of Air France in the early 2000s; to mobilize the people of Toulouse around this offering and to ensure that the era showcased here influences current generations, encouraging them to continue to innovate and linking

people together. This ambition is reflected in both the site's unique mediation approach, as well as in its commitment to organizing temporary exhibitions, a wide range of events, round tables and conferences along with fostering a community around the site through the major role given to educational initiatives. "It is this dynamic that Semeccel has instilled for the last five years at L'Envol des Pionniers, adds Jean-Claude Dardelet, President of the Semeccel. Our commitment to offering an authentic, vibrant, immersive experience is reflected in our visitor and partner satisfaction. This success is also that of the families of these pioneers who have contributed to the birth of civil aviation in the world. Those who have paved the way for innovative entrepreneurs who built the flourishing aeronautics industry that we know. Together, we have created, on the very place where it all began, a vibrant site, at the crossroads of history, the present and the future, thanks to the challenges that we will continue to meet in Toulouse."

New Objectives

For the next five years, L'Envol des Pionniers has set several objectives. The first is already on the right track: «from now on, every fourth and fifth-grade student from the municipalities of Toulouse Métropole can visit L'Envol des Pionniers for free with





UNE COMMUNAUTÉ INVESTIE

Créé sur le site qui a vu la naissance de l'industrie aéronautique à Toulouse, L'Envol des Pionniers avait pour toute première ambition d'être crédible sur le fond comme sur la forme auprès du premier cercle que représentaient non seulement les familles des pionniers, les passionnés de la Ligne et d'Air France mais aussi plus largement tous ceux qui œuvrent pour la mémoire de cette grande épopée et pour prolonger l'histoire d'amour entre Toulouse et l'aéronautique. Un pari réussi pour le site qui fédère aujourd'hui autour de ses expositions et de ses événements toute une communauté associative, éducative et entrepreneuriale.

Voulu et pensé par Toulouse Métropole, L'Envol des Pionniers a ainsi vu se mobiliser autour de son berceau avec l'aide du FEDER, Air France, Capgemini, les Ailes anciennes, la SNCF, le Musée postal des anciens ambulants, l'INA et le Musée Air France. Le projet a également bénéficié du soutien financier de l'Académie de Toulouse, de MGEN, de la Banque Populaire Occitane, de la Fondation Latécoère et d'ENEDIS, tous portés par les valeurs fortes transmises par le site et son histoire.

A leurs côtés également, des associations, des particuliers, des passionnés : les Amis de L'Envol des Pionniers, les Ailes anciennes, la Fondation Antoine de Saint Exupéry pour la Jeunesse, l'association Laté 28, mais aussi de nombreuses personnalités dont l'écrivain PEF, l'explorateur Bertrand Piccard, l'aviatrice et écrivaine Dorine Bourneton ou encore l'arrière-petit-fils de Pierre Georges Latécoère, Pierre-Elzéar Latécoère, fervent promoteur du lieu et Président de la Fondation Latécoère.

Le site a par ailleurs créé autour de ses actions le collectif Toulouse Pioneers qui rassemble 5 entreprises pionnières de l'éco-mobilité, Aura Aero, Delair, H3 Dynamics,

Latécoère et OpenAirlines, toutes prônant l'esprit d'innovation, l'audace, l'entrepreneuriat ainsi que l'inspiration des générations futures.

AN INVESTED COMMUNITY

Created on the site which has witnessed the birth of the aeronautics industry in Toulouse, L'Envol des Pionniers had a primary priority: to be credible in terms of both content and form in the eyes of the inner circle represented not only by the families of the pioneers, enthusiasts for La Ligne and for Air France but also more widely all those who are working to keep alive the memory of this great era and to prolong the love story between Toulouse and aeronautics. This gamble has proven successful for the site which today brings together around its exhibitions and its events a non-profit, educational and entrepreneurial community.

Conceived and designed by Toulouse Métropole, L'Envol des Pionniers has seen, with the help of the FEDER, Air France, Capgemini, les Ailes anciennes, the SNCF, le Musée Postal des anciens ambulants, l'INA and the Musée Air France join forces around its birthplace. The project has also benefited from the financial support of the Academy of Toulouse, the MGEN, Banque Populaire Occitane, la Fondation Latécoère, and ENEDIS, all of whom are inspired by the strong values transmitted by the site and its history.

At their sides are associations, individuals, and enthusiasts: the Amis de L'Envol des Pionniers, the Ailes anciennes, the Fondation Antoine de Saint Exupéry pour la jeunesse, the association Laté 28, but also many personalities including the writer, PEF, the explorer, Bertrand Piccard, the aviator and writer, Dorine Bourneton and the great grandson of Pierre Georges Latécoère, Pierre-Elzéar Latécoère, a fervent promoter of the site and President of the Fondation Latécoère. The site has created around its actions the collective organization, Toulouse Pioneers, which brings together 5 pioneering companies in eco-mobility, Aura Aero, Delair, H3 Dynamics, Latécoère and OpenAirlines, all of which are driving the spirit of innovation, daring, entrepreneurship as well as inspiring future generations.



↪ scolaire de CM1 ou CM2 des communes de Toulouse Métropole peut venir gratuitement avec sa classe à L'Envol des Pionniers. Nous amplifions ainsi notre mission de transmission du savoir et nous espérons susciter la curiosité de ce jeune public et éveiller des vocations », analyse Jean Baptiste Desbois, Directeur Général de la Semeccel. Dès son ouverture, L'Envol des Pionniers avait déjà fait du volet éducatif l'une de ses priorités avec la création d'animations et d'ateliers scolaires. Le succès avait été rapidement au rendez-vous et se confirme cette année encore avec une fréquentation scolaire en hausse de plus de 62,7 % entre 2022 et 2023.

Autre levier d'attractivité : utiliser plus largement les atouts et la richesse de l'ADN de L'Envol des Pionniers. « Il s'agit d'ouvrir les perspectives en capitalisant sur les valeurs spécifiquement toulousaines que le site porte, comme l'innovation, l'audace, le collectif, l'ouverture au monde... autant de leviers de développement pour tisser des liens trans-thématiques et à l'international », détaille Arnaud Mounier, Pilote de L'Envol des Pionniers. L'événement « Tous audacieux » organisé pour la première fois les 6 et 7 juillet prochains sur le thème de l'audace est une traduction concrète de cette stratégie. L'organisation d'événements représente d'ailleurs un autre facteur clé d'attractivité et de développement pour le site. D'autres projets sont dans les cartons et seront dévoilés dans les prochains mois.



↪ their class. In doing so, we are amplifying our mission of knowledge transmission and hope to spark the curiosity of this young audience and inspire vocations», analyzes Jean Baptiste Desbois, CEO of Semeccel. Since its opening, L'Envol des Pionniers has made its educational mission a priority with the creation of special events and school workshops. These initiatives were immediately a hit and are still very successful today with a 62,7% increase in school-related visitors from 2022 to 2023.

Another lever of attractiveness: to more broadly use the assets and the richness of L'Envol des Pionniers' DNA. "The goal is to expand perspectives by capitalizing on the specifically Toulouse values embodied by the site such as innovation, daring, a collective approach, and openness to the world; these are all development levers to create links that are at once inter-disciplinary and international," explains Arnaud Mounier, Pilot of L'Envol des Pionniers. The « Tous audacieux » event which will take place for the first time on July 6th and 7th on the theme of audacity is a tangible illustration of this strategy. Organizing events is another important aspect driving attractiveness and development for the site. Other projects are underway and will be revealed in the coming months.



UN NOUVEAU SITE WEB

3 QUESTIONS À LAURE RAUZY,
Responsable communication en charge du projet de refonte

Quel était l'enjeu de cette refonte ?

Nous avons besoin d'un site qui soit en adéquation avec l'offre de L'Envol des Pionniers qui a beaucoup évolué en 5 ans. Notre enjeu était à la fois de présenter L'Envol des Pionniers dans toutes ses dimensions et de le positionner comme un lieu incontournable de visite en tant que berceau de l'aéronautique à Toulouse, un lieu adapté pour tous, familles, passionnés, amateurs, scolaires...

En quoi le nouveau site de L'Envol des Pionniers se démarque-t-il du précédent ?

Nous avons voulu un site plus dynamique, plus représentatif de l'ADN de L'Envol des Pionniers et notamment de sa médiation incarnée. Il fait donc la part belle aux photos, aux vidéos et aux témoignages.

Quels étaient vos objectifs ?

Que ce soit la sémantique utilisée, le choix des rubriques ou la hiérarchisation de l'information, tout a été pensé pour donner envie, faciliter la visite quel que soit le public (familles, enseignants, entreprises...) et permettre une meilleure compréhension de notre offre (expositions, ateliers, événements...) et de l'organisation du lieu avec la multiplicité des espaces à visiter : expositions, wagon postal, bureau de Didier Daurat... La majorité des services ont travaillé sur ce projet de refonte via la participation à des ateliers d'analyse des

« Pour ses 5 ans, je souhaite à L'Envol des Pionniers toujours plus de visiteurs, de nouveaux projets et de continuer à avoir cette dynamique incroyable qu'impulse une équipe fantastique, enthousiaste, efficace et passionnée. »

Pierre-Elzéar Latécoère,
Président de la Fondation Pierre Georges Latécoère

"For its fifth birthday, I wish ever more visitors for L'Envol des Pionniers, along with new projects and to continue to have this incredible dynamic which drives a fantastic, enthusiastic, efficient and passionate team." Pierre-Elzéar Latécoère, President of the Pierre Georges Latécoère Foundation



besoins, la rédaction des contenus... Cette grande mobilisation de tous a permis la réussite de ce projet dans les temps impartis.

A NEW WEBSITE!

3 questions for Laure Rauzy, the communication manager in charge of the redesign project

What was at stake in this redesign?

We needed a website in line with the offering of L'Envol des Pionniers which has considerably evolved over the last five years. Our challenge was both to present L'Envol des Pionniers in all of its dimensions and to position it as a not to be missed site in the cradle of aeronautics in Toulouse, a place for everyone, families, enthusiasts, school kids and more.

How is the new L'Envol des Pionniers site different from the former one?

We wanted a more dynamic site, one that is more representative of the DNA of L'Envol des Pionniers and in particular of its unique mediation approach. Hence it features pictures, videos and testimonials.

What were your objectives?

Whether in terms of the semantics used, the choice of headings or the organization of information, everything has been designed to be appealing, and make it easy for the visitor to use whatever the audience (families, teachers, companies...) and to enable a better understanding of our offering (exhibitions, workshops, events...) and the organization of the site with the many different spaces to visit: exhibitions, the postal wagon, Didier Daurat's office. Most of the departments have worked on this redesign project by participating in workshops to analyze needs, or writing content. The huge mobilization of everyone involved is what has made this project a success and within the deadline.

L'ODYSSÉE MARITIME

des vaisseaux spatiaux

2023

L'histoire des voyages spatiaux est souvent associée à des images d'étages de fusée réunis dans un vaste bâtiment avant le roulage final vers le pas de tir. Mais les différentes pièces de ces gigantesques puzzles sont rarement usinées sur place et viennent de sites industriels souvent lointains. Si l'on prend l'exemple des fusées Ariane, leurs éléments sont fabriqués dans plusieurs pays européens avant de converger vers le Centre Spatial Guyanais, en traversant l'Atlantique. Pour le transport, c'est assez logiquement le trajet maritime qui s'est imposé.

A la voile !

Le 3 novembre 2023, c'est ainsi Canopée, un tout nouveau cargo hybride de dernière génération qui bouclait sa traversée transatlantique pour livrer des éléments de la partie haute du lanceur Ariane 6, dont la coiffe, ainsi que des éléments constitutifs des boosters. Conçu sur-mesure pour Ariane 6, le bâtiment de 121 m de long est équipé d'impressionnantes voiles rigides et modulaires de 37 m de hauteur. Objectif affiché : diviser par deux les coûts de transport en utilisant la force du vent. Contrairement à d'autres illustres vaisseaux des mers, Canopée ne peut toutefois pas s'incliner majestueusement tel un monocoque : les éléments de lanceurs apprécient avant tout un transport stable ! La gîte autorisée est donc limitée à 3°.

Trop grands pour la route, le rail ou les airs

Ce n'est pas la première fois que des éléments de lanceurs prennent la mer, et ce même si le trajet terrestre est possible. Du moins en théorie, car la taille des étages n'est pas toujours en adéquation avec les routes ou voies de chemin de fer existantes. On pense bien sûr à la gigantesque fusée lunaire Saturn V d'Apollo. En décembre 1965, son premier étage S-IC de 42 m de long pour 10 m de diamètre a quitté l'usine de Michoud en Nouvelle-Orléans à bord d'une barge spécifique tirée par un remorqueur sur environ 1 450 km à travers le golfe du Mexique avant de contourner le sud de la Floride et remonter sa côte ouest via l'Atlantique jusqu'au centre spatial Kennedy. Les deuxième (S-II) et troisième (S-IVB) étages sont venus de Californie. Le S-II a été convoyé par navire en passant par le canal de Panama tandis que le S-IVB, suffisamment « petit » (18 m de long pour un diamètre de 6,6 m), bénéficia de voyages aériens à bord du célèbre cargo à hélices Super Guppy. Comme un clin d'œil, l'étage principal du Space Launch System (SLS) du programme de retour sur la Lune Artemis emprunte par barge le même trajet que le S-IC de Saturn V.



Le navire Canopée avec ses innovantes voiles rigides.

THE MARITIME ODYSSEY OF SPACE VESSELS

The history of space travel is often associated with pictures of rocket stages assembled in a vast building before the final run to the launch pad. But the different parts of these gigantic puzzles are rarely machined on-site and often come from industrial sites far away.

For example, the components of the Ariane rockets are produced in several European countries before converging on the Guyana Space Center, via the Atlantic. So naturally the sea route is the way to go for transport.

Sailing!

On November 3rd, 2023, Canopée, a brand-new hybrid cargo ship completed its transatlantic crossing to deliver components of the upper section of the Ariane 6 launcher, including the payload, as well as booster components. Tailor-made for Ariane 6, the 121 m long building is equipped with impressive modular, rigid sails, 37 meters high. The goal: to halve transport costs by exploiting the power of the wind. Unlike other famous sea vessels, Canopée cannot however tilt majestically like a monohull: above all the launcher parts need stable transport! The authorized heave is therefore limited to 3 degrees.

Too big for the road, rail or air

It is not the first time that launcher components have taken to the sea, even if land transport is possible. At least in theory, as the size of the stages is not always compatible with existing rail or land routes. Naturally this calls to mind the gigantic Saturn V lunar rocket developed under the Apollo program. In December, 1965, its first stage, S-IC, which was 42 meters long and 10 meters in diameter left the Michoud factory in New Orleans on board a barge pulled by a tug boat for around 1 450 km across the Gulf of Mexico before rounding southern Florida and heading up its west coast via the Atlantic to the Kennedy Space Center. The second (S-II) and third (S-IVB) stages came from California. The S-II was transported by ship through the Panama Canal while the S-IVB, "small" enough (18 meters long with a diameter of 6.6 m), was transported by air on board the famous wide-bodied Super Guppy cargo aircraft. In a fitting coincidence, the main stage of the Space Launch System (SLS) of the Artemis return to the moon program took the same route by barge as the Saturn V S-IC.

Picture : the Canopée ship with its innovative rigid sails.